

[...]

32.441/II/PN

[...]

Ter zitting van 26 oktober 2000 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht die ingediend werd omwille van het feit dat in het weekblad Vlan van 2 augustus 2000 een eentalig Franse advertentie verscheen van het Brussels Instituut voor Milieubeheer waarin de burgers werden uitgenodigd voor een weekend “Open tuinen” in verband met het maken van compost.

*

*

*

De heer Hannequart, Directeur-generaal van het instituut, deelde aan de VCT het volgende mee:

“Aangezien het advertentieblad Vlan een uitgesproken Franstalig karakter heeft, plaatsen wij in principe in dat blad enkel Franse advertenties, terwijl wij de Nederlandse advertenties reserveren voor het weekblad “Brussel deze week”. Gezien de zomerperiode verscheen het weekblad “Brussel deze week” op dat ogenblik niet. Daarom werd voor de Nederlandse aankondiging geopteerd voor een advertentie in de krant “De Morgen”.../.....

Ter vervollediging kunnen wij u melden dat geen verdere betalende publiciteit werd geplaatst in andere Franstalige of Nederlandstalige kranten of weekbladen. Wel werden er, rond dezelfde actie, TV-spots uitgezonden, zowel in het Frans op Télé-Bruxelles als in het Nederlands op TV-Brussel.”

*

*

*

Met toepassing van artikel 33 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, dat verwijst naar artikel 18 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), stellen de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de berichten en mededelingen aan het publiek in het Nederlands en in het Frans.

Volgens de vaste rechtspraak van de VCT mogen de berichten eentalig geplaatst worden in afzonderlijke publicaties op voorwaarde dat deze publicaties een gelijkaardige verspreidingsnorm hebben en dat de berichten tegelijkertijd verschijnen.

Gelet op het feit dat de krant “De Morgen” niet gratis in Brussel-Hoofdstad verspreid wordt en bijgevolg niet dezelfde verspreidingsnorm heeft als “Vlan”, oordeelt de VCT dat de klacht ontvankelijk en gegrond is.

De advertentie diende ofwel tweetalig in “Vlan” geplaatst te worden, ofwel eentalig Frans in “Vlan” en eentalig Nederlands in een blad met een gelijkaardig verspreidingsnorm als “Vlan”(bv. Brussel deze week)

De VCT stelt vast dat, niettegenstaande het instituut mededeelde dat het weekblad “Brussel deze week” in de zomerperiode niet verscheen, er toch een uitgave van dit weekblad op 2 augustus 2000 bestaat. Zij neemt evenwel nota van de mededeling van het instituut dat de Nederlandstalige advertenties in principe in “Brussel deze week” geplaatst worden.